

WICHTIGE INSTITUTIONEN

In jedem Stadtteil Bremens gibt es Anlaufstellen, die Ihnen bei Ihren Anliegen weiterhelfen. Wenn Sie Opfer eines Verbrechens oder gewalt-tätigen Angriffs werden, rufen Sie sofort die **Polizei** (☎ **110**). Wenn akute medizinische Versorgung notwendig ist, rufen Sie den **Rettungsdienst** (☎ **112**). Bei Feuer und ähnlichen Notfällen kontaktieren Sie bitte die **Feuerwehr** (☎ **112**).

Beim **Ortsamt Obervieland (1a)** und beim **Ortsamt Neustadt/Woltmers-hausen (1b)** haben Sie die Möglichkeit, sich über sämtliche öffentliche und politische Angelegenheiten zu informieren und an öffentlichen Bei-ratssitzungen teilzunehmen. Beim **Polizeirevier Kattenturm (2)** bekom-men Sie Unterstützung beim Anzeigen von Straftaten sowie Beratung und Betreuung durch die Kontaktbeamten. Das **Quartiersmanagement Kattenturm & Arsten Nord (5)** und das **Quartiersmanagement Huckel-riede (4)** sorgen dafür, dass die Wohn- und Lebensverhältnisse in den Stadtteilen verbessert werden. Es geht darum, dass die Menschen gute Bildungsmöglichkeiten erhalten, leichter eine Arbeit finden und die Wohnungsgemeinschaft verschönert wird. Dazu kann man im Büro vom Quar-tiersmanagement Hilfe und weitere Informationen erhalten. Bei den Mit-arbeiter des **Jobcenter Bremen Süd (3)** werden Sie bei der Jobsuche unterstützt und gegebenenfalls an eine Arbeitsstelle oder in Qualifizier-ungsmaßnahmen vermittelt. Außerdem bekommen Sie Unterstützung beim Beantragen von Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts und von Arbeitslosengeld. Im **Sozialzentrum Süd (6)** befinden sich verschiedene Einrichtungen, die sich mit der Stadtentwicklung und anderen sozialen Angelegenheiten befassen.

IMPORTANT PLACES

In every neighbourhood in Bremen, there are places for you to go to get help for what you need. If you are the victim of a crime or violent attack, call the police (☎ **110**) immediately. If emergency medical care is need-ed, call an ambulance (☎ **112**). If there is a fire or similar emergency, please contact the fire brigade (☎ **112**).

At **Ortsamt Obervieland (1a)** and **Ortsamt Neustadt/Woltmershausen (1b)**, you have the opportunity to get information on all public and poli-tical matters and take part in public committee meetings. At **Polizei-revier Kattenturm (2)** you will get help in reporting crimes as well as advice and support from the contact officers. **Quartiersmanagement Kattenturm & Arsten Nord (5)** and **Quartiersmanagement Huckel-riede (4)** work to improve housing and living conditions in the city's neighbourhoods. Their job is to make sure people have good education opportunities, find work easily and have a pleasant living environment. You can receive help and other information on these matters in the Quartiersmanagement office. The staff at the **Jobcenter Bremen Süd (3)** help you look for a job and can possibly place you into employment or into opportunities for further qualification. They also give you help when applying for welfare payments or unemployment benefits. There are various organisations in the **Social Centre (6)** which focus on urban development and other social matters.

INSTITUTIONS IMPORTANTES

Tous les quartiers de Brême disposent de services d'assistance à votre écoute. Si vous êtes victime d'actes malveillants ou d'agressions, appelez immédiatement la **police** (☎ **110**). Si vous avez besoin de soins médicaux urgents, appelez les **services de secours** (☎ **112**). En cas d'incendie ou d'urgences similaires, appelez les **pompiers** (☎ **112**).

L'**Ortsamt Obervieland (1a)** et l'**Ortsamt Neustadt/Woltmershausen (1b)** ont pour mission d'informer sur toutes les questions publiques et poli-tiques. Ils accueillent par ailleurs des réunions consultatives publiques auxquelles vous pouvez assister. Au **Polizeirevier Kattenturm (2)**, des fonctionnaires vous assistent, vous conseillent et vous prennent en charge dans vos dépôts de plainte. Le **Quartiersmanagement Kattenturm & Arsten Nord (5)** et le **Quartiersmanagement Huckelriede (4)** ont pour mission l'amélioration des conditions de vie et de logement dans les quartiers. Il s'agit de permettre aux habitants de se loger dans de bonnes conditions, de faciliter l'emploi et d'améliorer l'habitat. Le bureau du management de quartier a une mission de soutien et d'information. Les collaborateurs du **Jobcenter Bremen Süd (3)** vous assistent dans votre recherche d'emploi et peuvent, le cas échéant, vous orienter vers un emploi ou un dispositif de qualification. Ils vous accompagnent également dans vos démarches pour l'octroi d'allocation de chômage et de prestations visant à assurer vos moyens de subsistance. Le **Centre social (6)** héberge différentes institutions chargées du développement de la ville et d'autres questions sociales.

مؤسسات مهمة

في كل حي من أحياء Bremen توجد نقاط اتصال تمد لك يد العون في المسائل المتعلقة. بل إذا وقعت ضحية لجريمة أو لاعتداء عنيف، اتصل بالشرطة على الفور على رقم (☎ **110**). إذا كانت حاجة لرعاية طبية بالغة، اتصل بخدمات الطوارئ على رقم (☎ **112**). في حالة وجود حريق أو حالات طوارئ مشابهة، يرجى التواصل مع خدمة الماطفين على رقم (☎ **112**).

يمكنك لدى **Ortsamt** و **Ortsamt Obervieland (1a)** والحصول على معلومات بشأن كافة المسائل العامة والسباسبية كما يمكنك المشاركة في الاجتماعات العامة للجلسات الاستشارية. تتلقى الدعم في **Polizeirevier Kattenturm (2)** في حالة وجود بلاغات عن جرائم، فضلا عن المشورة والرعاية من خلال موظفي الأضرار.

تهتم **Quartiersmanagement Kattenturm & Arsten Nord (5)** و **Quartiersmanagement Huckelriede (4)** بالعيشة في الأحياء، بشفقة الأمر بأن يتلقى الناس فرص تعليم سائحة، وأن يتعلموا كل عمل بطريقة أكثر سهولة وأكثر مفعوما. يمكنهم مساعدة ومعلومات أخرى في هذا الصدد من مكتب إدارة الحي. أما بخصوص موظفي **Jobcenter Bremen Süd (3)** فتمت تقديم الدعم لك في البحث عن وظيفة أو التوسط لك للحصول على وظيفة أو الإرشاد في إجراءات التسهيل إذا أمكن. وعلاوة على ذلك تتلقى دعماً في تقديم طلبات المساعدات لتأمين تكافؤ للبيئة وطلبات بدل البطالة. **Sozialzentrum (6)** يتواجد في مؤسسات متعددة تهتم بتبنيئة المدن وشؤون اجتماعية أخرى.

مؤسسات مهم
در هر منطقه ی شهر Bremen مراكز خدماتی وجود دارد که به شما در موارد مورد نیازتان کمک می نمایند. در صورتی که مورد قصد، حمله و یا هرگونه قانون شکنی قرار گرفتید، سریعاً با شماره تلفن پلیس (☎ **110**) تماس بگیرید. درمواردی که رسیدگی جدی پزشکی لازم است، یا شماره تلفن خدمات امداد و نجات (☎ **112**) تماس بگیرید. در صورت بروز آتش سوزی و یا موارد مشابه با شماره تلفن آتش نشانی (☎ **112**) تماس بگیرید.

در (1a) **Ortsamt Neustadt/Woltmershausen (1b)** و **Ortsamt Obervieland (1a)** شما از این امکان برخوردار هستید که در مورد کلیه امور عمومی و سیاسی اطلاعات کسب نموده و در نشست های عمومی مشاوران شرکت نمایید.
در **Polizeirevier Kattenturm (2)** در صورتی که شکایتی در مورد جرائم یا موارد جرمانه دریافت کرده و همچنین از مشاوره و همفراهی کارآمدان مرابطه بهره مند خواهید شد.
Quartiersmanagement Kattenturm & Arsten Nord (5) و **Quartiersmanagement Huckelriede (4)** برای بهبود شرایط سکونت و زندگی در این مناطق شهری فعالیت می کنند. هدف این است که افراد امکان های آموزشی خوبی دریافت کرده و آسان تر شغل پیدا کنند و محیط زندگی آراسته و زیباتر شود. در این زمینه می توان از دفتر مدیونیت سخته کمک و اطلاعات بیشتری دریافت نمود.
شما می توانید با **Jobcenter Bremen Süd (3)** در مورد فرآیند دریافت کاری کرده و در صورت نیاز مشاوره با افراد دیگر و همچنین برای دریافت آموزش شغلی از این افراد یاد بگیرید.
شما می توانید با **Sozialzentrum (6)** در مورد شرایط آراسته شدن و همچنین پشتیبانی برای ارائه درخواست کمک مالی جهت تامین معیشت و همچنین مستندسازی دریافت نمایید. در **مركز خدمات اجتماعی (6)** مؤسسات مختلفی وجود دارند که در زمینه ی توسعه ی شهری و امور اجتماعی دیگر فعالیت می کنند.

GESUNDHEIT

Die Behandlung von Krankheiten wird in Deutschland von Ärzten in **Arztpraxen** und **Krankenhäusern (7/8/9)** übernommen. Wenn Sie außerhalb der Öffnungszeiten von Arztpraxen einen Arzt brauchen, können Sie den **Ärztlichen Bereitschaftsdienst** in Bremen aufsuchen: **Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bremen-Stadt** im St. Joseph-Stift, Schwach-hauser Heerstraße 54, 28209 Bremen, Eingangs Notaufnahme: Schubertstraße, ☎ 11617 **Apotheken (A)** gibt es in jedem Stadtteil. Die meisten Apotheken sind von Montag bis Samstag tagsüber geöffnet. Wichtige **Notfallnummern** können über jedes Telefon kostenlos erreicht werden: Polizei: ☎ **110**, Feuerwehr/Rettungsdienst: ☎ **112**, Giftnotruf: ☎ +49 551 19240. Beim **Kinder- und Jugendgesundheitsdienst(10/11)** werden Sie bezüglich der Gesundheit Ihres Kindes beraten und gegebenenfalls für eine zusätzliche Unterstützung weitervermittelt. Ärzte in Ihrer Umgebung finden Sie beispielsweise auf **www.kvhb.de/dsearch/hausärzte**.

HEALTH

In Germany, doctors treat illnesses in **medical practices** and **hospitals (7/8/9)**. If you need a doctor and medical practices are closed, you can visit the **emergency medical service** in Bremen: **Emergency Medical Service Bremen City** in St. Joseph-Stift, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen, entrance Notaufnahme: Schubertstraße, ☎ 11617 There are **pharmacies (A)** in every neighbourhood. Most pharmacies are open from Monday to Saturday throughout the day. Important emergency numbers can be dialled from any telephone free of charge: Police: ☎ **110**, Fire brigade/ambulance: ☎ **112**, Poisons hotline: ☎ +49 551 19240. At the **Children's Health Service (10/11)**, you receive advice on the health of your child and, if necessary, a referral to a doctor for further exami-nation. You can find doctor near you on the website: **www.kvhb.de/dsearch/hausärzte**

SANTÉ

In Allemagne, le traitement des maladies relève de la compétence de médecins travaillant dans des **cabineets privés** et des **hôpitaux (7/8/9)**. Si vous avez besoin d'un médecin en dehors des heures d'ouverture des cabinets, vous pouvez vous rendre au **Service médical de garde** de Brême: **Service médical de garde de Brême-Ville** à St. Joseph-Stift, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen, entrée Notaufnahme: Schubertstraße, ☎ 11617. Il y a des **pharmacies (A)** dans chaque quartier. La plupart des pharmacies sont ouvertes en journée du lundi au samedi. Vous pouvez appeler gratuitement les principaux numéros d'urgence depuis n'importe quel téléphone: Police: ☎ **110**, Pompiers/ Service de secours : ☎ **112**, Centre antipoisson : ☎ +49 551 19240 **Le Service de santé de l'enfance et de la jeunesse (10/11)** vous conseil-lera concernant la santé de votre enfant et, le cas échéant, vous dirigera vers d'autres services pour une assistance complémentaire. Vous trouverez les médecins installés à proximité de chez vous sur **www.kvhb.de/dsearch/hausärzte**

الصحة

يتولى الأطباء في ألمانيا علاج الأمراض في **العيادات والمستشفيات (7/8/9)**. إذا كنت في حاجة إلى طبيب خارج أوقات نوم العيادات، يمكنك التوجه إلى خدمة الطوارئ الطبية بـ **Bremen**: **خدمة الطوارئ الطبية بمدينة St. Joseph-Stift** في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء النهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.
الشرطة (110): الخطافى لخدمة الطوارئ: ☎ 112
خدمة الطوارئ الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء النهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء النهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء النهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

BERATUNGSSTELLEN

Beratungsstellen sind Einrichtungen, die Ihnen Unterstützung und Hil-feleistungen in verschiedenen Bereichen anbieten. Auch in Huckelriede, Kattenturm und Arsten Nord gibt Beratungsstellen, die Ihnen weiter helfen können. Auf dieser Karte erfahren Sie, welche Einrichtungen das sind und in welchen Situationen Sie dort Hilfe bekommen.
"Ankommen im Quartier" (13/18) bietet zugewanderten und geflüchteten Menschen eine Erstberatung in sämtlichen Fragen und vermittelt Sie an entsprechende Angebote weiter. Die Mitarbeiter des **Büros am Sonnenplatz (12)** unterstützen Sie in sämtlichen Fragen des Alltags wie zum Beispiel bei der Wohnungssuche oder bei der Weitervermittlung an andere Beratungsstellen. Die **Frühberatungsstelle Süd (14)** unterstützt Schwangere und Eltern von Säuglingen und Kleinkindern bei Fragen zur Kindlichen Entwicklung. Das **Hilfe-Netzwerk – Sprach- und Kulturver-mittlung e.V. (16)** bietet Orientierung und Erstberatung für ratsuchende Zugewanderte und Geflüchtete. Das **Quartierszentrum Huckelriede (17)** bietet verschiedene soziale Beratungsangebote für Bürger an und ist Bewohnertreffpunkt im Gebiet. Ein öffentliches Café bietet günstige Speisen und Getränke. Im **Haus der Familie (15)** und im **SOS-Kinderdorf (19)** erhalten Familien Unterstützung in allen Fragen des Familienlebens. Beim **Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V. (20)** können Sie sich in Fragen bezüglich Ihrer binationalen Familie oder Partnerschaft beraten lassen. Zudem werden Beratungen in weiteren Bereichen angeboten, wie zum Beispiel zum Aufenthaltsrecht. Bei der **Sozial- und Erwerbslosenberatung des Solidarische Hilfe e.V. (21)** werden Sie über Leistungen, Pflichten und Ansprüche bei Erwerbslosig-keit und Sozialhilfebudget informiert und mit Problemen mit der Agentur für Arbeit, dem Jobcenter und dem Amt für Soziale Dienste beraten und unterstützt.

ADVICE CENTRES

Advice centres are organisations which offer you support and assis-tance on various topics. There are also advice centres in Huckelriede, Kattenturm and Arsten Nord which can help you. On this map you can see which organisations they are and for which situations you can re-ceive assistance.
"Ankommen im Quartier" (13/18) offers migrants and

refugees initial advice on all topics and puts you into contact with the relevant services for your concerns. The employees at the **Büro am Sonnenplatz (12)** help you with all everyday issues, such as finding an apartment, for example, or finding other information and advice centres. The **Early Counselling Centre (14)** assists pregnant women and parents of infants and small children on topics related to children's development. **Hilfe-Netzwerk – Sprach- und Kulturvermittlung e.V. (16)** provides ori-entation and initial advice to immigrants and refugees looking for help. The **Quartierszentrum Huckelriede (17)** offers various social advisory services for city residents and is a place where locals meet each other. A public café there offers cheap meals and drinks. At the **Haus der Familie (15)** and in **SOS-Kinderdorf (19)**, families receive support on all matters related to family life. At the **Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V. (20)**, you can get advice on issues related to your bi-national family or relationship. Additionally, advice on other issues is also offered, such as immigration law for example. The **Social and Unemployment Advice Service from Solidarische Hilfe e.V. (21)** gives you information about payments, requirements and rights if you are unemployed or claiming welfare benefits, and advises and supports you if you have problems with the state employment agency, Jobcenter or Office for Social Services.

CENTRES DE CONSULTATION

Les centres de consultation sont des institutions qui offrent des presta-tions d'assistance dans divers domaines. Le Huckelriede, le Kattenturm et Arsten Nord disposent également de centres de consultation qui pourront vous aider. Cette carte vous informe sur ces organismes et sur les conditions dans lesquelles vous pouvez recourir à leurs services.
"Ankommen im Quartier" (13/18) apporte aux migrants et aux réfugiés les informations de base dans tous les domaines nécessaires et les oriente vers les offres appropriées. Les collaborateurs du **Büro am Sonnenplatz (12)** vous assistent dans toutes les questions du quotidien, lors de la recherche d'un logement par exemple, ou vous réorientent, le cas échéant, vers d'autres services de consultation. Le **Centre de con-sultation préscolaire (14)** assiste les femmes enceintes et les parents de nourrissons et de petits enfants dans les questions liées au dévé-loppement des enfants. Le **Hilfe-Netzwerk – Sprach- und Kulturver-mittlung e.V. (16)** a pour mission d'orienter et d'orienter les immigrés et réfugiés primo-arrivants. Le **Quartierszentrum Huckelriede (17)** propose différentes consultations sociales aux administrés et sert de lieu de rencontre aux habitants du quartier. Un café public propose des plats et des boissons à bon prix. Le **Haus der Familie (15)** et le **SOS-Kinderdorf (19)** proposent aux familles une assistance dans toutes les questions de la vie familiale. Le **Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V. (20)** vous propose ses services de conseil dans le domaine des affaires familiales et matrimoniales binationales ainsi que dans d'autres domaines tels que le droit de séjour. Le **Centre de consultation pour l'aide sociale et les personnes sans emploi de Solidarische Hilfe e.V. (21)** a une mission d'information sur les prestations, les droits et les devoirs des chômeurs et des bénéficiaires de l'aide sociale ainsi que de conseil et d'assistance en cas de problèmes avec l'Agence pour l'emploi, le Jobcenter et le Bureau des services sociaux.

مكاتب المشورة

مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء النهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء النهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

for a place in a kindergarten or childcare facility close to you as early as possible. All children who are registered as living in Bremen receive an "entry ticket" to childcare when they are one year old: the **"Kita-Pass"**.

No matter whether you want to enrol your child now or later, you will always need this **"Kita-Pass"**. Get information on what facilities the kindergartens and childcare centres near you have before you enrol your child. You can find more information about kindergartens/childcare centres and places offered at **www.kinderbetreuungskompass.de**

GARDE D'ENFANTS
Si vous élevez des enfants de moins de six ans en Allemagne, vous avez la possibilité de les confier à une garderie pendant la journée. Recherchez le plus tôt possible une place dans un jardin d'enfants ou une crèche à proximité de chez vous. Tous les enfants résidant à Brème reçoivent dès leur première année une "carte d'accès" aux services de garderie: le **"Kita-Pass"**. Que vous inscriviez votre enfant tout de suite ou plus tard, vous aurez en tout cas besoin du **"Kita-Pass"**. Informez-vous sur les équipements des jardins d'enfants et des crèches situés près de chez vous avant d'y inscrire votre enfant. Vous trouverez plus d'informations sur les établissements et les places disponibles sur **www.kinderbetreuungskompass.de**

رعاية الأطفال

إذا كنت تربي أطفالاً تحت سن السادسة في ألمانيا، يمكنك إحضارهم خلال النهار إلى مؤسسة رعاية أطفال. يمكنك أيضاً إرسال أطفال أو مكان لرعاية الأطفال في منطقتك. يحصل جميع الأطفال الذين يقيمون في Bremen في عامهم الأول على "بطاقة دخول" لمؤسسة رعاية الأطفال **"Kita-Pass"**. ولا يهم ما إذا كنت تريد تسجيل طفلك الآن أو لاحقاً، ففي جميع الأحوال أنت في حاجة إلى **"Kita-Pass"**. استعلم عن مدى جاهزية رياض الأطفال أو مراكز الرعاية النهارية في منطقتك، قبل تسجيل طفلك.
تجد معلومات مفصلة عن المؤسسات والأماكن المشاعرة تحت رابط **www.kinderbetreuungskompass.de**

خدمات كودكان

اكر در آلمان کودکان زیر شش ساله را سرپرستی می کنید، این امکان را دارید که در طول روز آنها را در مرکز نگهداری از کودکان سپارید. در صورت امکان زودتر برای یافتن روز مهد کودک و کودکستان در نزدیکی آنان پرس و جو کنید. تمامی کودکانی از مرکز نگهداری از کودکان دریافت می کنند که در اولین سال زندگی یک کارت ورود" برای استفاده از "Kita-Pass" دارند. مهم تفاوتی نخواهد داشت که در نظر دارید هر کودک یا در آینده فرزندان را ثبت نام کنید، در هر صورتی بدین منظر به **"Kita-Pass"** احتیاج دارید. لطفاً پیشتر در مورد امکانات مهد کودک ها و کودکستان های اطراف محل زندگی آنان کسب اطلاع کنید. قبل از اینکه فرزندان را در آنجا ثبت نام نمایید، اطلاعات بیشتری در مورد موسسات و مکان های ارائه دهنه بدین منظور را در این آدرس اینترنتی خواهید یافت **www.kinderbetreuungskompass.de**

BILDUNG

Bildung und Ausbildung sind wichtige Grundlagen für das Leben in Deutschland. Auf der Karte geben wir Ihnen einen Überblick über die Projekte, die Geflüchteten und Zugewanderten den Einstieg in **Bildung, Ausbildung, Studium** und schließlich die Integration in den Arbeitsmarkt erleichtern. Sie finden viele Adressen auf der Karte wie zum Beispiel Adressen der **Grundschulen**, der **weiterführenden Schulen, Jugendbildungsstätten** und der **Bremer Volkshochschule**.

EDUCATION

Education and training are important building blocks for life in Germany. On the map, we give you an overview of the projects that make it easier for refugees and migrants to enter into **education, training and study**, and at the end integrate into the job market. You will find many addresses on the map, including addresses for **primary schools, secondary schools, youth education institutes** and the **Bremen Adult Education Centre**.

ÉDUCATION

L'éducation et la formation constituent le principal fondement de la vie en Allemagne. La carte vous donne un aperçu des projets facilitant l'accès des réfugiés et des migrants à **l'éducation, à la formation, aux études** et favorisant leur intégration sur le marché du travail. Vous trouverez de nombreuses adresses sur la carte notamment celles des **écoles primaires, des écoles secondaires, des centres éducatifs pour les jeunes** et de **l'Université populaire de Brême**.

التعليم والتدريب قاعدتان مهمتان للحياة في ألمانيا. تقدم لك من خلال الخريطة نظرة عامة على المشروعات التي تسهل على اللاجئين والمهاجرين الدخول إلى بوقعة **التعليم، والتأهيل، والدراسة وأخيراً الاندماج** في سوق العمل. تجد عناوين متعددة على الخريطة على سبيل المثال **المدارس الابتدائية، والمدارس الثانوية، ومؤسسات تعليم الشباب، ومدرسة تعليم الكبار** في Bremen.

تقدم **مكاتب المشورة**
مكاتب المشورة في مؤسسات تقدم لك الدعم والمساعدة في مختلف المجالات. وأيضاً توجد مكاتب مشورة في **Bremen**, Huckelriede und Kattenturm, Arsten Nord و **Bremen**. يمكنك تلقي المساعدة مجاناً.
مكاتب المشورة الطبية بمدينة St. Joseph-Stift في Bremen, Schwachhauser Heerstraße 54, 28209 Bremen. يمكنك تلقي فيها الأدوية مجاناً.
صيدليات (A) موجودة في كل حي. غالبية الصيدليات تكون مفتوحة من الإثنين إلى السبت في أثناء نهار. يمكنك الوصول إلى أرقام الطوارئ المجبة مجاناً عبر أي هاتف.

ALLTAG & LEBEN

Um sich innerhalb Bremens fortzubewegen, können Sie verschiedene **öffentliche Verkehrsmittel** nutzen. Es gibt in Bremen die Busse und Straßenbahnen der **BSAG**. Überregional haben Sie beispielsweise die Möglichkeit, mit der Deutschen Bahn zu reisen. Darüber hinaus finden Sie auf der Karte eine Auswahl an **Läden und Institutionen** in Ihrer Um-gebung, die gratis oder günstig **Möbel (60), Kleidung (61/62/63/64)** oder **Alltagsgegenstände (62)** anbieten.

EVERYDAY LIFE

You can use various modes of **public transport** to get around in Bremen. There are buses and trams in Bremen, operated by **BSAG**. For inter-regional travel, you have the option of using operators such as the German Rail (DB). You will also find a selection of **shops** and institutions nearby that offer **furniture (60), clothing (61/62/63/64)** or **everyday objects (62)** cheaply or for free.

VIÉ QUOTIDIENNE

Pour vous déplacer à Brême, vous pouvez utiliser les différents **moyens de transport en commun** à votre disposition : les bus et les tramways de la société **BSAG**. Pour vous rendre hors de la région, vous pouvez notamment emprunter les trains de la Deutsche Bahn. Par ailleurs, vous trouverez sur la carte une sélection de **magasins** et d'**institutions** situés près de chez vous qui proposent **meubles (60), vêtements (61/62/63/64)** ou **objets de quotidien (62)** gratuitement ou à bon prix.

الحياة اليومية والعيشة
يمكنك داخل Bremen. يمكنك استخدام **وسائل مواصلات عامة** متعددة. توجد في Bremen المحلات وخطوط الترام التابعة لـ **BSAG** وعلى سبيل المثال يمكنك السفر

بين الأقاليم بواسطة القطار الألماني. وبالإضافة إلى ذلك تجد على الخريطة مجموعة من المتاجر و**المؤسسات** الموجودة في منطقتك، والتي تقدم **الأثاث (60)**، **لللباس (61/62/63/64)** أو **أشياء من الحياة اليومية (62)** مجاناً أو بسعر مغفول.

زندگی و مسایل روزمره

برای رفت و آمد در شهر برمن می توانید از **وسایل نقلیه عمومی** استفاده کنید. در Bremen اتوبوس ها و تراموا های مترو نیز شرکت **BSAG** موجود هستند. برای رفت و آمد های بین شهری می توانید برای مثال با **قطار های شرکت Deutsche Bahn** سفر کنید. علاوه بر آن بر روی نقشه **متلاز ها و موسساتی** را در اطراف محل زندگی خود خواهید یافت که به صورت رایگان یا ارزان قیمت **میلمان (60)**، **لباس (61/62/63/64)** یا **اشیاء روزمره (62)** ارائه می کنند.

WOHNEN

Wenn Sie als geflüchteter Mensch neu in Bremen sind, finden Sie für die erste Zeit Unterkunft in einer Erstaufnahmeeinrichtung. Danach haben Sie die Möglichkeit, sich eine eigene Wohnung zu suchen. Dabei können Sie sich beispielsweise von der **AWO Wohnraumberatung für Geflüchtete**, der **GEWOBA** oder der **BREBAU** unterstützen lassen:
AWO Wohnraumberatung, Knochenhauerstr. 18/19, ☎ +49 421 96038170
GEWOBA Kundenzentrum, Remberstr.12, ☎ +49 421 3672590
BREBAU Vermietungsläden, Schlachte 22–14, ☎ +49 421 3496260

LIVING

If you have just arrived in Bremen as a refugee, you will be housed in a temporary accommodation centre for an initial period of time. After that, you have the opportunity to look for your own home. To find one, you can get support from **AWO Housing Advice for Refugees, GEWOBA** or **BREBAU**, for example.

LOGEMENT



HÜCKELRIEDE, KATTENTURM UND ARSTEN NORD

- #** Wichtige Institutionen / Important places / Institutions importantes / مؤسسات مهمة / مؤسسات مهم
- #** Gesundheit / Health / Santé / الصحة / مكتبات المشورة
- #** Beratungsstellen / Advice centres / Centres de consultation / مراكز مشاوره / مكاتب المشورة
- #** Kinderbetreuung / consulting services / services de consultation / خدمات رعاية الأطفال / رعاية الأختال
- #** Bildung / Education / Éducation / آموزش / التعليم
- #** Alltag & Leben / Everyday life / Vie quotidienne / زندگی و مسایل روزمره / الحياة اليومية والمعيشة
- #** Wohnen / Living / Logement / مسكن و اقامت / السكن
- #** Freizeit, Sport & Kultur / Recreation, sport & culture / Loisirs, sport & culture / الترفيه، الرياضة، والثقافة / اوقات فراغت، وورزش و فرهنگ
- #** Spielplätze / Playgrounds / Aires de jeux / زمین های بازی / ساحات اللعب
- #** Apotheken / Pharmacies / Pharmacies / داروخانه ها / الصيدليات
- #** Haltestellen / Bus, tram stops / Arrêts de transport en commun / ایستگاه ها / المحطات

- WICHTIGE INSTITUTIONEN**
IMPORTANT PLACES
مؤسسات مهمة / مؤسسات مهم
- 1a** Ortsamt Obervieland Gorsemannstr. 26 ☎ +49 421 3613530
 - 1b** Ortsamt Neustadt Neustadtscontrescarpe 44 ☎ +49 421 36116024
 - 2** Polizeirevier Kattenturm Gorsemannstr. 24 ☎ +49 421 3620
 - 3** Jobcenter Bremen Geschäftsstelle Süd Neuenlander Str. 10 ☎ +49 421 56600
 - 4** Quartiersmanagement Hückelriede Niedersachsensdamm 42 ☎ +49 421 8718638
 - 5** Quartiersmanagement Kattenturm & Arsten Nord Theodor-Billroth-Str. 32 ☎ +49 421 69642976
 - 6** Sozialzentrum Süd Große Sorhillenstr. 2-18 ☎ +49 421 36179900

- GESUNDHEIT**
HEALTH
SANTÉ
الصحة / سلامتی
- 7** Klinikum Links der Weser Senator-Weßing-Str. 1 ☎ +49 421 87190
 - 8** Roland-Klinik Niedersachsensdamm 72/74 ☎ +49 421 87780
 - 9** Rotes Kreuz Krankenhaus St. Pauli-Deich 24 ☎ +49 421 55990

- BERATUNGSSTELLEN**
ADVICE CENTRES
CENTRES DE CONSULTATION
مكاتب المشورة / مراكز مشاوره
- 10** Kinder- & Jugendgesundheitsdienst Neustadt Thedinghauser Str. 74a ☎ +49 421 36159521
 - 11** Kinder- & Jugendgesundheitsdienst Obervieland Eichelnkämpe 11 ☎ +49 421 36119608
 - 12** Büro am Sonnenplatz Theodor-Billroth-Str. 38 ☎ +49 421 2778365
 - 13** „Ankommen im Quartier Kattenturm & Arsten Nord“ Gorsemannstr. 26 ☎ +49 421 36159704
 - 14** Frühberatungsstelle Süd Niedersachsensdamm 20a ☎ +49 421 87191270
 - 15** Haus der Familie Eichelnkämpe 11 ☎ +49 421 3613385

- 16** Hilfe-Netzwerk - Sprach- und Kulturvermittlung e.V. Gorsemannstr. 26 ☎ +49 421 25068912
- 17** Quartierszentrum Hückelriede Martinsclub Bremen e.V. Niedersachsensdamm 20a ☎ +49 421 87866580
- 18** „Ankommen im Quartier Hückelriede“ Niedersachsensdamm 20a ☎ +49 421 69908161

- 19** SOS-Kinderdorf Bremen SOS-Kinderdorf-Zentrum Friedrich-Ebert-Str. 101 ☎ +49 421 597120
- 20** Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V., Geschäfts- und Beratungsstelle Bremen Abmannshäuser Str. 54 ☎ +49 421 554020
- 21** Sozial- und Erwerbslosenberatung, Solidarische Hilfe e.V. Kornstr. 13 ☎ +49 421 504036

- KINDERBETREUUNG**
CHILDCARE
GARDE D'ENFANTS
رعاية الأطفال / خدمات كودكان
- 22** AWO-Kinderhaus Annemarie Mevissen Martin-Buber-Str. 3 ☎ +49 421 828204
 - 23** Die Kirchenmüsee Am Mohrenshor 1 ☎ +49 421 87847684
 - 24** Farmkindergarten Obervieland e.V. Ohsersstr. 40a ☎ +49 421 2065006
 - 25** Hausaufgabenbetreuung Lücke-Projekt, im Jugendfreizeitheim Buntentor Geschwornenweg 11a ☎ +49 421 55900686
 - 26** iaf-Kinderhaus Valckenburghstr. 1a ☎ +49 421 875541
 - 27** Kinderhaus querbeet Carl-Katz-Str. 100 ☎ +49 421 8480858

- 28** Kinderkrippe Wühlmause Alfred-Faust-Str. 115 ☎ +49 421 8402199
- 29** Kinder- & Familienzentrum Wischmannstr. 16 ☎ +49 421 3613505
- 30** Kinder- & Familienzentrum Stinchstr. 2 ☎ +49 421 3613506
- 31** Kinder- & Familienzentrum Engelkestraße Engelkestr. 2 ☎ +49 421 3613082

- 32** Kinder- & Familienzentrum Kornstraße Kornstr. 315/317 ☎ +49 421 3615758
- 33** Kindergarten Simon Petrus Habenhauser Dorfstr. 38 ☎ +49 421 833144
- 34** Kindertagesbetreuung im Bürgerhaus Obervieland Alfred-Faust-Str. 6 ☎ +49 421 824030
- 35** Kindertagesheim St. Johannes Arsten Korphauser Weg 2 ☎ +49 421 827770
- 36** Kindertagesheim der Ev. Abraham-Gemeinde Anna-Stiegler-Str. 126 ☎ +49 421 8480452
- 37** Kindertagesheim Thomas-Gemeinde Soester Str. 42c ☎ +49 421 822023
- 38** Kita St. Hildegard Alfred-Faust Str. 45 ☎ +49 421 825714
- 39** Kindertagesheim St.-Markus-Gemeinde Arsterdamm 12-18 ☎ +49 421 871240
- 40** Krabbelgruppe Die Piepmatzen e.V. Kirchweg 124-128 ☎ +49 421 9608070
- 41** LDW-Kinderkrippe Weserströche Soester Str. 42c ☎ +49 421 821838
- 42** SOS Kinder- & Familienzentrum Hückelriede Niedersachsensdamm 20a ☎ +49 176 12606687
- 43** Sozialpädagogischer Spielkreis Tigerenten Eichelnkämpe 7-11 ☎ +49 421 3613385
- 44** Zwergennest Heukämpdamm 54 ☎ +49 421 83026250
- 45** Kinder- & Familienzentrum Neustadtswall Neustadtswall 80 ☎ +49 421 3618233
- 46** Kinder- & Familienzentrum Thedinghauser Straße Thedinghauser Str. 74 ☎ +49 421 3615738
- 47** Kinder- & Familienzentrum Hardenbergstraße Hardenbergstr. 18 ☎ +49 421 3615759
- 48** SOS-Kinderdorf Bremen Friedrich-Ebert-Str. 101 ☎ +49 421 597120
- 49** Allgemeine Berufsschule Valckenburghstr. 9 ☎ +49 421 36119639
- 50** Allgemeine Berufsschule Theodor-Billroth-Str. 5-7 ☎ +49 421 36119639
- 51** Schule Arsten Korphauser Weg 1 ☎ +49 421 3613130
- 52** Grundschule an der Stichnathstraße Max-Jahn-Weg 13 ☎ +49 421 3613584
- 53** Gymnasium Links der Weser Alfred-Faust-Str. 6 ☎ +49 421 36116360
- 54** Jugendbildungsstätte Lidicehaus Weg zum Krähenberg 33a ☎ +49 421 692720
- 55** Schule an der Alfred-Faust-Straße Alfred-Faust-Str. 34 ☎ +49 421 3613511
- 56** Schule Arsten Carl-Katz-Str. 100 ☎ +49 421 3613130
- 57** Volkshochschule Süd Theodor-Billroth-Str. 5 ☎ +49 421 3611911
- 58** Wilhelm-Kaisen-Oberschule Valckenburghstr. 1-3 ☎ +49 421 36159330
- 59** Grundschule Buntentorsteinweg Buntentorsteinweg 245 ☎ +49 421 36159531
- 60** Möbelhaus Kattenturm (GRI) Gorsemannstr. 2 ☎ +49 421 696 38862
- 61** Truhe 24 Alfred Faust Str. 24 ☎ +49 421 8480452
- 62** Verschenke Aktion Lager, kein Verkauf Arsterdamm 70 ☎ +49 176 85333704
- 63** Klamöttchen im SOS-Kinderdorf-Zentrum Friedrich-Ebert-Str. 101 ☎ +49 421 597120
- 64** Klamöttchen 2 Karl-Lerbs-Str. 76 ☎ +49 421 597120
- 65** DRK „Aktiv“ Bewohnertreff Martin-Buber-Str. 7 ☎ +49 178 9090915
- 66** Bürgerhaus, Gemeinschaftszentrum Obervieland e.V. Alfred-Faust-Str. 4 ☎ +49 421 824030
- 67** Freiwillige Feuerwehr Bremen-Neustadt Seesenthorn 4 ☎ +49 421 6996133
- 68** Funpark Obervieland Kattenturm Heerstr. 178a ☎ +49 162 7021393
- 69** Jugendclub Kattenturm Jasper-Oelrichs-Str. 14 ☎ +49 421 829369
- 70** Kinder- & Jugendfarm Bremen e.V. Ohsersstr. 40a ☎ +49 421 832798
- 71** TUS Komet Arsten e.V. Egon-Kähler-Str. 145 ☎ +49 421 82820211
- 72** ATS Buntentor Sporthaus Kornstraße Kornstr. 157 ☎ +49 157 31630652
- 73** Rosencafé (bras) Bürgertreff Lidicehaus Freizeitangebote Thedinghauser Str. 115a ☎ +49 421 69699999
- 74** Polizei-Sportverein Bremen 1921 e.V. Volkmanstr. 10 ☎ +49 421 550757
- 75** Kiosk am Werdersee Weserdeich ☎ +49 421 69678236
- 76** Jugendfreizeitheim Neustadt (DRK) Thedinghauser Str. 115b ☎ +49 421 3615749
- 77** Jugendfreizeitheim Buntentor Geschwornenweg 11a ☎ +49 421 55900686
- 78** Gewitterziegen e.V. Sedanstr. 8 ☎ +49 421 535180
- 79** Jugendraum Hückelriede Valckenburghstr. 5 ☎ +49 421 3871054